



## 一目でわかるライオンブリッジ

BREAKING BARRIERS. BUILDING BRIDGES.

ライオンブリッジはさまざまなお客様のために架け橋を築き、障壁を打ち破ってあらゆる課題を解決に導きます。25年以上、350を超える言語で翻訳とローカライゼーションのソリューションを提供し、お客様の企業が世界中の顧客とつながるための支援をしてまいりました。当社の最先端のテクノロジーと優秀な言語専門家のグローバルネットワークを活用して、幅広い業界のお客様をサポートいたします。さまざまなサービスモデルをご用意しているほか、お客様のビジネス ニーズに適した独自のソリューションもご提供いたします。

### 数字で見るライオンブリッジ



4,000 社  
以上の  
お客様



25 年間以上の実績  
より輝かしい未来を目指して邁進中



### 24 か国に展開する 40 拠点のオフィス

99% 以上  
納期遵守率

3 億ワード以上  
月ごとの翻訳ワード数

39 億ワード以上  
1 年間の翻訳  
ワード総数

24 時間体制での対応  
「フォロー ザ サン」方式の制作モデル

96%  
顧客維持率

16 分間  
作業割り当てにかかる平均時間  
(過去 12 か月間)



### 過去 12 か月間の NPS スコア 50

ISO 27001:2013 および  
ISO 27701:2019 認証取得済み

認証取得済み

TISAX (Trusted Information Security  
Assessment Exchange)

120 以上の言語  
機械翻訳での対応が可能な言語数

350 以上の言語  
翻訳者による対応が可能な言語数

600 以上の言語  
制作チームが対応可能な言語数



米国で「Best Employers for Women (女性が最も働きやすい企業)」に選出 (フォーブズ誌)  
米国で「Best Large Employers (最高の大規模雇用主)」に選出 (フォーブズ誌)  
米国で「Best Employers for Diversity (最も多様性に富んだ雇用主)」に選出 (フォーブズ誌)  
「Most Loved Workplaces® (最も愛されている職場)」に選出 (ニュースウィーク誌)

### サービス

当社は翻訳・ローカライゼーション業界のソートリーダーとして、世界トップクラスの革新的なブランド各社に向け、世界中の顧客とのつながりを築くための支援を提供してまいりました。当社の熱意あふれる言語専門家とスキルに長けた技術スペシャリストがお客様専門のチームとなり、ご希望の言語や地域、対象者層に基づいて御社のメッセージとその意図を正確に配信し、つながりの構築と強化をご支援いたします。



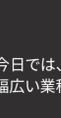
#### 翻訳

当社の優秀な翻訳者や通訳者が、社内コミュニケーション、規制対象文書、技術マニュアル、マーケティング資料などに関する 25 年以上に及ぶ実績を活かして、世界中の顧客、同僚、関係者とのコミュニケーションを向上して良好な関係の構築をお手伝いいたします。



#### コンテンツ

技術文書や財務報告書からブログやマルチメディア Web コンテンツに至るまで、当社ではコンテンツの制作、変換、ローカライズを通じて御社の社内コミュニケーションの質を高め、世界市場へのリーチ拡大をお手伝いいたします。



#### テストング

お客様が多大な時間や労力、リソースを費やして開発・制作した製品やアプリ、サービスのパフォーマンス、有効性、可読性、操作性をお客様に代わって当社がテストいたします。



#### マルチメディア

当社が Web サイト、ソフトウェア、動画、eラーニングコンテンツのグローバル展開を支援し、顧客の注目度の向上、耳や目が不自由な方のためのアクセシビリティの強化、ユーザーエクスペリエンスの向上、SEO のパフォーマンス向上、収益の増加につながるためのお手伝いをいたします。



#### デジタル エクスペリエンス

当社のグローバル デジタル エクスペリエンス評価では、多言語 SEO、ジオターゲティング、ローカライゼーション、コンテンツ戦略を詳しく検討することで、お客様のブランドと世界中の顧客とのつながりの状況を把握し、ローカライゼーションの ROI を高めるお手伝いをいたします。

### 業界

今日では、デジタル化が進んだ市場やハイブリッド市場で成果を上げることがますます難しくなっています。幅広い業種や業界に向けてサービスを提供してきた実績を持つ当社は以下の専門分野に特化しています。



自動車



銀行/金融



消費財



ゲーム



工業製造



eコマース



リーガル  
サービス



ライフ  
サイエンス



リテール



テクノロジー



高級ブランド



旅行/  
ホスピタリティ



### LANGUAGE CLOUD

当社独自のローカライゼーションプラットフォームを活用すれば、コンテンツ制作を促進できるほか、マルチマーケット対応のカスタマーエクスペリエンスを創出することで、お客様のコンテンツをより多くの市場の消費者に届けることができます。当社の Language Cloud サービスを組み合わせて利用することで、世界を舞台にマルチチャネルや多言語を通じた膨大なニーズを捉えることができます。海外市場での大きなチャンスをお手掴みください。

- 摩擦の軽減
- コストの低減
- ローカライゼーションワークフローの最適化
- 有益な分析結果の生成
- コンテンツ制作プロセスの自動化
- 既存のソフトウェアとの統合
- 800 以上の言語に対応可能、40,000 名以上の翻訳者ネットワークの利用
- チャネル全体で一貫性のあるブランド ボイスの創出

ソース コンテンツの解析、スコア判定、タグ付け、最適化は、あらゆるコンテンツをローカライズするうえで支えとなる重要な作業です。当社の Smart Content™ を活用する Language Cloud では自然言語処理 (NLP) や AI の最新技術を用いて、読みやすさや先入観・偏見などの 120 を超える属性を自動的に評価します。



### ライオンブリッジのサービスをご利用いただく方法 4 つのオプションで構成される 2 つのモデル

言語サービス業界をリードする当社が、規制対象のコンテンツ、ブランド特有のメッセージ、地域固有の内容を含む文書など、あらゆるコンテンツを対象としたトップクラスのトランスクリエーション サービスを通じて、グローバルトランスフォーメーションをお手伝いいたします。

#### セルフサービス モデル

LIONBRIDGE  
SMART MT

機械翻訳: Smart MT™  
即時翻訳を必要とするグローバル企業に向けた、セルフサービス型のテキスト/文書向けリアルタイム翻訳アプリです。

gengo  
A LIONBRIDGE Company

翻訳者コミュニティ: Gengo  
セルフサービス型オンライン翻訳プラットフォームです。シンプルで静的コンテンツや単発のコンテンツ、静的コンテンツなどの翻訳を必要とするチームに適しています。

#### マネージド サービス モデル

LIONBRIDGE  
CLOUD

AI を活用したコンテンツ プラットフォーム:  
Lionbridge Cloud™  
AI を活用した管理型ローカライゼーション サービスです。標準化されたローカライゼーションワークフローやコンテンツ対応強化を必要とする製品/コンテンツ オーナーに適しています。

LIONBRIDGE  
ENTERPRISE

カスタマイズされたワークフロー:  
Lionbridge Enterprise  
複雑なローカライゼーションを扱い、カスタマイズされたワークフローやテクノロジー インターフェイスを必要とする企業に向けた専門のローカライゼーション サービスです。

### ライオンブリッジと他社との違い

人を第一に考えるテクノロジー企業として、ライオンブリッジは情熱と好奇心にあふれる人材の採用を大いに重要視しています。仕事に誇りをもって常に学ぶ姿勢を葆ち、言語の動的な性質を受け入れることのできる人材、つまりお客様の情熱に正面から応えることのできる人材を求めています。

当社は、人間の創造力を後押しする 5 つの多様なコミュニティ、つまり  
翻訳者、通訳者、クラウド、テスター、スペシャリスト/専門家に支えられています。

### 50 万名以上が所属する独自のコミュニティ



ライオンブリッジはその専門知識と幅広いサービスを活用して、あらゆる業界、対象層、目標に対応できるトップクラスの言語サービス プロバイダーとしてさまざまなお客様を支援しています。

コストの削減や新しい市場への参入、世界各地の顧客とのつながりの構築・強化をお考えであれば、ぜひ当社にご相談ください。当社のサービスやソリューションを通じた支援について詳しくご説明いたします。

詳しくはこちら  
LIONBRIDGE.COM

